

Niederschrift

über die außerplanmäßige Sitzung des Stadtrates - öffentlich -

Datum: 19.12.2012

Ort: Stadtverordnetensaal des Rathauses, Markt 1, 09111 Chemnitz

Zeit: 15:03 Uhr - 17:52 Uhr

Vorsitz: Frau Oberbürgermeisterin Barbara Ludwig

Beschlussfähigkeit

Soll:	61	Stadträtinnen/Stadträte und Oberbürgermeisterin
Ist:	52	Stadträtinnen/Stadträte und Oberbürgermeisterin

Anwesenheit

Entschuldigt

Herr Hendrik Haase	Fraktion FDP	krank
Frau Cornelia Knorr	SPD-Fraktion	krank
Frau Katrin Köhler	fraktionslos	krank
Herr Thomas Lehmann	Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN	Urlaub

Verspätetes Erscheinen

Herr Martin Kohlmann	Ratsfraktion PRO CHEMNITZ	15:07 Uhr; TOP 1; dienstlich
Herr Wolfgang Lesch	Fraktion FDP	15:29 Uhr; TOP 5; dienstlich
Frau Verona Schinkitz	Fraktion DIE LINKE	15:22 Uhr; TOP 5; dienstlich
Herr Joachim Ziems	Ratsfraktion PRO CHEMNITZ	15:20 Uhr; TOP 5; dienstlich

Frühzeitiges Verlassen

Herr Gordon Tillmann	Fraktion FDP	17:30 Uhr; TOP 5; persönlich
----------------------	--------------	---------------------------------

beratend Teilnehmende

Herr Berthold Brehm	Bürgermeister Dezernat 1
Frau Karin Genkel	Kinderbeauftragte
Herr Philipp Rochold	Bürgermeister Dezernat 5
Herr Miko Runkel	Bürgermeister Dezernat 3
Frau Petra Wessler	Bürgermeisterin Dezernat 6

Bedienstete der Stadtverwaltung

Herr Andreas Ehrlich	Amtsleiter Amt 11
Frau Annkatrin Falk	Amtsleiterin Amt 14
Frau Ursula Fischer	Sachgebietsleiterin SG 20.11
Frau Beate Frech-Döring	Abteilungsleiterin Abt. 15.4
Herr Thomas Haase	Sachbearbeiter Abt. 15.4
Frau Angelika Härtel	Amtsleiterin Amt 20
Herr Albert Lonsdorfer	Amtsleiter Amt 30
Frau Verena Martin	Abteilungsleiterin Abt. 20.1
Herr Thomas Meyer	Amtsleiter Amt 52
Herr Tobias Stopat	Abteilungsleiter Abt. 51.1
Frau Katrin Voigt	amt. Leiterin Kulturbüro

Fraktionsangestellte

Herr Raimon Brete	Fraktion DIE LINKE
Herr Eduard Jenke	Fraktion FDP
Herr René Mann	CDU-Ratsfraktion

Schriftführerin

Frau Ramona Seidel	Sachbearbeiterin Abt. 15.4
--------------------	----------------------------

- 1 Eröffnung, Begrüßung sowie Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
-

Frau Oberbürgermeisterin Ludwig eröffnet die Sitzung und stellt die ordnungs- und fristgemäße Ladung zur Sitzung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

- 2 Feststellung der Tagesordnung
-

Es gibt keine Anträge zur Tagesordnung. Diese ist somit festgestellt.

- 3 Informationen der Oberbürgermeisterin
-

Es erfolgen keine Informationen durch die Oberbürgermeisterin.

- 4 Fraktionserklärungen aus aktuellem Anlass
-

Es gibt keine Fraktionserklärungen.

- 5 Beschlussvorlage
-

Haushaltssatzung der Stadt Chemnitz für das Haushaltsjahr 2013
Vorlage: B-316/2012 Einreicher: Dezernat 1/Amt 20

Frau Oberbürgermeisterin Ludwig informiert, dass zur Beschlussvorlage Änderungsanträge aller Fraktionen, eine zusammengefasste Liste der Verwaltung zu diesen Änderungsanträgen sowie Stellungnahmen aller Ortschaftsräte ausgereicht wurden.

Der Haushaltsplanentwurf wurde in allen beschließenden Fachausschüssen beraten und es erfolgte die Anhörung aller Ortschaftsräte zu den ortschaftsbezogenen Haushaltsansätzen.

In der Zeit vom 18.10. bis 26.10.2012 fand die öffentliche Auslegung des Entwurfs der Haushaltssatzung statt. Es gab im Rahmen der Auslegung keine Einsichtnahme. Die Frist für Einwendungen von Bürgern und Abgabepflichtigen endete am 07.11.2012. Es gab keine Einwendung.

Stellungnahmen der Fraktionen zur Haushaltssatzung

Es sprechen Herr Stadtrat Dr. Müller (CDU-Ratsfraktion), Herr Stadtrat Siegel (Fraktion DIE LINKE), Herr Stadtrat Brückom (SPD-Fraktion), Herr Stadtrat Meyer (Fraktion FDP), Frau Stadträtin Zais (Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) und Herr Stadtrat Kohlmann (Fraktion PRO CHEMNITZ).

Frau Oberbürgermeisterin Ludwig informiert zur Beratung und Beschlussfassung.

Beratung über den Ergebnishaushalt

(Änderungsanträge entsprechend laufender Nummer der zusammengefassten Liste der Verwaltung)

Nr. 1 Änderungsantrag der SPD-Fraktion, CDU-Ratsfraktion, Fraktion DIE LINKE (Zuschuss an Tiere in Not e. V.)

Frau Stadträtin Drechsler (SPD-Fraktion) und Herr Stadtrat Kohlmann (Fraktion PRO CHEMNITZ) reden zum Änderungsantrag.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(55 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme)**

Nr. 2 Änderungsantrag der CDU-Ratsfraktion (Beseitigung von Sicherheitsmängeln Grundschule Adelsberg)

Es spricht Frau Stadträtin Saborowski-Richter (CDU-Ratsfraktion).

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(46 Ja-Stimmen, 7 Nein-Stimmen,
2 Stimmenthaltungen)**

Nr. 3 Änderungsantrag der SPD-Fraktion und CDU-Ratsfraktion (Aufstockung des Planansatzes für die Städtische Musikschule)

Frau Stadträtin Patt (CDU-Ratsfraktion), Herr Stadtrat Brückom (SPD-Fraktion) und Herr Stadtrat Kohlmann (Fraktion PRO CHEMNITZ) reden zum Änderungsantrag.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(52 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen)**

**Nr. 4 Änderungsantrag der SPD-Fraktion, Fraktion DIE LINKE,
Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
(Erhöhung Zuschuss an den Fact e. V. für den Betrieb des
Bücherbusses)**

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(53 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen)**

**Nr. 5 Änderungsantrag der SPD-Fraktion, CDU-Ratsfraktion,
Fraktion DIE LINKE, Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN,
Fraktion FDP
(Aufstockung Kulturförderung/freie Szene)**

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(52 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen)**

**Nr. 6 Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
(Arktischer Alpiner Garten)**

Herr Stadtrat Müller (SPD-Fraktion), Herr Stadtrat Kohlmann (Fraktion PRO CHEMNITZ) und Frau Stadträtin Zais (Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) reden zum Änderungsantrag.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig bestätigt
(57 Ja-Stimmen)**

**Nr. 7 Änderungsantrag der Fraktion DIE LINKE
(Zuschuss Mittagessen während der Schulferien)**

Frau Stadträtin Pastor (Fraktion DIE LINKE) äußert sich.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(53 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen,
1 Stimmenthaltung)**

**Nr. 8 Änderungsantrag der SPD-Fraktion, Fraktion DIE LINKE,
Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
(Erhöhung der Aufwendungen für Jugendprojekte freier Träger)**

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(53 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen)**

**Nr. 9 Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
(zusätzliche Planstelle im Jugendamt „Koordination Frühe Hilfen“)**

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(54 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen,
1 Stimmenthaltung)**

**Nr. 10 Änderungsantrag der SPD-Fraktion, CDU-Ratsfraktion, Fraktion FDP
(Aufwendungen und Unterhaltung Grundstücke und bauliche
Anlagen an Tageseinrichtungen für Kinder)**

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(54 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen)**

**Nr. 11 Änderungsantrag der CDU-Ratsfraktion, Fraktion BÜNDNIS 90/
DIE GRÜNEN
(Erhöhung der Zuwendung für die Suchtprävention)**

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(53 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen,
1 Stimmenthaltung)**

**Nr. 12 Änderungsantrag der Fraktion PRO CHEMNITZ
(Förderung vom Chemnitzer Sportverein betriebener Sportstätten)**

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich abgelehnt
(7 Ja-Stimmen, 48 Nein-Stimmen,
2 Stimmenthaltungen)**

**Nr. 13 Änderungsantrag der Fraktion DIE LINKE
(Einstellung von 30.000 € für überregional bedeutsame
Sportveranstaltungen)**

Herr Stadtrat Müller (SPD-Fraktion) und Herr Stadtrat Schinkitz (Fraktion DIE LINKE) reden.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(54 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen)**

**Nr. 14 Änderungsantrag der Fraktion DIE LINKE
(Aufstockung Sonderförderprogramm Bau/Sanierung vereinseigener Sportstätten)**

Herr Stadtrat Schinkitz (Fraktion DIE LINKE) spricht.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(53 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen)**

**Nr. 15 Änderungsantrag der SPD-Fraktion, Fraktion DIE LINKE,
Fraktion FDP
(Zuschuss EFC GmbH)**

Herr Stadtrat Müller (SPD-Fraktion) und Herr Stadtrat Schinkitz (Fraktion DIE LINKE) reden.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(51 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen,
3 Stimmenthaltungen)**

**Nr. 16 Änderungsantrag der CDU-Ratsfraktion
(Erneuerung Straßendecke Altenhainer Dorfstraße im Ortsteil
Altenhain)**

Herr Stadtrat Leistner (CDU-Ratsfraktion) äußert sich.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(40 Ja-Stimmen, 7 Nein-Stimmen,
9 Stimmenthaltungen)**

**Nr. 17 Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
(Mittel für Radwege/Radverkehrsanlagen)**

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(53 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen)**

**Nr. 18 Änderungsantrag der SPD-Fraktion
(Zweckbindung von Mitteln für Sanierung von Durchgangswegen in
Gartenanlagen, Brunnenbetreibung, Reparatur Spielgeräte)**

Herr Stadtrat Möstl (SPD-Fraktion), Frau Bürgermeisterin Wesseler, Herr Stadtrat Kohlmann (Fraktion PRO CHEMNITZ) und Herr Stadtrat Horváth (SPD-Fraktion) sprechen zur Thematik.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(52 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen,
1 Stimmenthaltung)**

**Nr. 19 Änderungsantrag der SPD-Fraktion, CDU-Ratsfraktion, Fraktion FDP
(Erhöhung Unterhaltungsmittel Spielplätze)**

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(54 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen)**

Beratung über Investitionen

(Änderungsanträge entsprechend laufender Nummer der zusammengefassten Liste der Verwaltung)

**Nr. 20 Änderungsantrag der SPD-Fraktion, CDU-Ratsfraktion, Fraktion FDP
(Gemeindestraßen entsprechend Prioritätenliste des Tiefbauamtes)**

Herr Stadtrat Schmidt (Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN), Herr Stadtrat Dr. Füsslein (Fraktion FDP) und Frau Bürgermeisterin Wesseler äußern sich zum Änderungsantrag.

Herr Bürgermeister Brehm untersetzt die Maßnahmen zum Änderungsantrag und gibt diese zu Protokoll.

- | | |
|-------------|---|
| 1. Maßnahme | 170.000 € - Planfeststellung Umsetzung Hochwasserschutz |
| 2. Maßnahme | 80.000 € - Autobahnzubringer Kalkstraße |
| 3. Maßnahme | 240.000 € - Hangsicherung Feudelstraße |
| 4. Maßnahme | 281.000 € - Abbiegespur Hartmannstraße |

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(49 Ja-Stimmen, 4 Nein-Stimmen,
4 Stimmenthaltungen)**

**Nr. 21 Änderungsantrag der CDU-Ratsfraktion
(Mittel für Planungsleistungen Gewerbegebiet Rottluff/West)**

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(47 Ja-Stimmen, 6 Nein-Stimmen,
4 Stimmenthaltungen)**

Beratung zum Stellenplan

(Änderungsanträge entsprechend laufender Nummer der zusammengefassten Liste der Verwaltung)

**Nr. 22 Änderungsantrag der SPD
(Beibehaltung des kw-Vermerkes Referent D 5)**

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig bestätigt
(54 Ja-Stimmen, 3 Stimmenthaltungen)**

**Nr. 23 Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
(zusätzliche Planstelle im Jugendamt „Koordination Frühe Hilfen“)
(analog Änderungsantrag lfd. Nr. 9)**

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(54 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen,
1 Stimmenthaltung)**

Änderungsanträge mit Prüfaufgaben

(Änderungsanträge entsprechend laufender Nummer der zusammengefassten Liste der Verwaltung)

**Nr. 24 Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
(Vorbericht Haushalt)**

Herr Bürgermeister Brehm, Frau Stadträtin Zais (Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN), Herr Stadtrat Brückom (SPD-Fraktion) und Herr Stadtrat Dr. Füsslein (Fraktion FDP) äußern sich.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich abgelehnt
(9 Ja-Stimmen, 45 Nein-Stimmen,
3 Stimmenthaltungen)**

**Nr. 25 Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
(Vorschlag zum Ausbau der Erziehungsberatung ab dem Jahr 2014)**

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(34 Ja-Stimmen, 15 Nein-Stimmen,
7 Stimmenthaltungen)**

**Nr. 26 Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
(Prüfung Investition Kunstrasenplatz Standort BSC Rapid
Chemnitz e. V.)**

Es besteht kein Verhandlungsbedarf.

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(49 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen,
6 Stimmenthaltungen)**

Auszeit von 17:19 bis 17:40 Uhr

Durch **Frau Oberbürgermeisterin Ludwig** wird die Haushaltssatzung in ihren aktualisierten Teilen verlesen.

Abstimmung über die Haushaltssatzung der Stadt Chemnitz für das Haushaltsjahr 2013

**Abstimmungsergebnis: mehrheitlich bestätigt
(46 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen,
7 Stimmenthaltungen)**

Beschluss B-316/2012

1. Der Stadtrat beschließt die Haushaltssatzung der Stadt Chemnitz für das Haushaltsjahr 2013.
2. Die Stadtverwaltung Chemnitz wird beauftragt, dem Stadtrat spätestens bis zum Juni 2013 einen Vorschlag zum Ausbau der Erziehungsberatung (§ 28 SGB VIII) ab dem Jahr 2014 zu unterbreiten. Ziel ist, 200.000 € zusätzlich (Personal- und Sachkosten) für Erziehungsberatungsstellen in Freier Trägerschaft zur Verfügung zu stellen. Die Deckung soll innerhalb des Gesamtbudgets Jugendhilfe durch die Reduzierung der ambulanten/ stationären Hilfen erfolgen.
3. Die Oberbürgermeisterin wird beauftragt zu prüfen, ob und zu welchen finanziellen Konditionen die Investition „Kunstrasenplatz am Standort BSC Rapid Chemnitz e. V.“ in den Haushalt für 2014 einzuordnen ist. Dem Kultur- und Sportausschuss sowie dem Verwaltungs- und Finanzausschuss ist dazu im Juni 2013 ein Zwischenbericht zu geben.

6 Anfragen der Stadträtinnen und Stadträte

Frau Stadträtin Pastor (Fraktion DIE LINKE), Herr Stadtrat Kohlmann (Fraktion PRO CHEMNITZ) und Herr Stadtrat Horváth (SPD-Fraktion) stellen mündliche Anfragen.

Frau Stadträtin Pester (Fraktion DIE LINKE) und Herr Stadtrat Scherzberg (Fraktion DIE LINKE) geben schriftliche Anfragen ab.

Frau Oberbürgermeisterin Ludwig informiert über die Statistik des Stadtrates für das Jahr 2012.

7 Bestimmung von zwei Stadtratsmitgliedern zur Unterzeichnung der Niederschrift
der Sitzung des Stadtrates - öffentlich -

Zur Unterzeichnung der Niederschrift werden **Herr Stadtrat Brückom (SPD-Fraktion)** und **Herr Stadtrat Rösler (Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN)** bestätigt.

07.01.2013 *Barbara Ludwig*
Datum Barbara Ludwig
Vorsitzende
des Stadtrates

14.01.2013 *Axel Brückom*
Datum Brückom
Mitglied
des Stadtrates

07.01.2013 *K. Rösler*
Datum Rösler
Mitglied
des Stadtrates

04.01.2013 *Seidel*
Datum Seidel
Schriftführerin